



Ajuntament de Calldetenes

## **GUIA D'ACOLLIDA MUNICIPAL**

### **1. EMPADRONA'T!**

El padró municipal és el registre de tots els habitants d'un municipi. Totes les persones que resideixen al municipi s'han d'inscriure al padró. El padró et donarà accés a l'assistència sanitària i a l'educació dels teus fills.

Ajuntament de Calldetenes

Pl. Onze de Setembre s/n

08506 Calldetenes

Tel: 93 886 31 05

Horari: Tots els dies de 9 h a 14:30 h i el dilluns de 15.30 a 17.30 h

#### Documentació necessària:

- Documentació d'identitat:
  - Per a ciutadans de la Unió Europea cal portar document acreditatiu d'identitat en vigor.
  - Per a ciutadans que no pertanyen a la Unió Europea, cal portar el permís de residència o passaport.
- Documentació de residència :
  - Si sou llogaters, cal portar el contracte de lloguer o l'últim rebut de llum, gas o aigua a nom del sol·licitant.
  - Si sou propietaris, cal portar l'escriptura de propietat.

### **2. VINE A L'ENTREVISTA D'ACOLLIDA I A LES SESSIONS D'ACOLLIDA I DE CONEIXEMENT DE LA SOCIETAT CATALANA!**

Les entrevistes i sessions van dirigides als nous empadronats del municipi que vulguin tenir coneixement de la xarxa de serveis i recursos d'acollida del municipi, de la comarca i de Catalunya.

### **3. OBTÉ LA TEVA TARGETA SANITÀRIA!**

Per rebre assistència a qualsevol centre de salut, és necessari obtenir la targeta sanitària. Pots sol·licitar la targeta i demanar hora al consultori mèdic del municipi.

Consell Comarcal



d'Osona

- Consultori local de Calldetenes

C/ Joan Maragall s/n

Tel: 93 889 04 64

Horari:

- dilluns, dimarts, dijous de 8 h a 15 h
- dimecres de 16.30 h a 21 h
- divendres de 10.30 h a 15 h

- CAP de Santa Eugènia de Berga

C/ de les Escoles s/n

08507 Sta. Eugènia de Berga

Tel: 93 885 45 56

Horari: De dilluns a divendres de 8 h a 21h i dissabtes de 8 h a 15 h

Trucar al 112 per urgències mèdiques de 21h a les 8 h.

#### Documentació necessària:

- DNI / Passaport
- Certificat d'empadronament
- En el cas de menors de fins a 14 anys cal portar el llibre de família i sinó el passaport.

### **4. ESCOLARITZA ELS FILLS!**

L'educació és obligatòria a Catalunya a partir dels 6 anys i fins als 16, tot i que s'aconsella que es comenci a anar a l'escola als 3 anys per tal d'adquirir hàbits des de ben petits. Les inscripcions es fan a través de l'escola:

- Escola Bressol l'Esquitx (de 0 a 3 anys)

C/ Girona, 8

08506 Calldetenes

Tel: 93 889 17 93

- Escola Sant Marc ( de 3 a 12 anys)

C/ Girona s/n

08506 Calldetenes



## Ajuntament de Calldetenes

Tel: 93 886 27 93

- SI Calldetenes (de 12 a 16 anys)  
Avinguda Lluís Companys, 14  
08506 Calldetenes  
Tel: 93 886 71 16

### Documentació necessària:

- DNI / NIE / Passaport dels pares
- Llibre de família o passaport
- Carnet de vacunacions del nen/a ( en cas de que no en tinguin, demanar certificat de pediatria del CAP )
- TSI ( targeta sanitària)

### **5. ACTUALITZA LA TEVA DOCUMENTACIÓ!**

Informa sobre la gestió de tràmits en matèria d'estrangeria: tramitar permisos de treball, de residència, arrelament social, reagrupament familiar etc.

- CITE (Centre d'informació al Treballador Estranger) de Comissions Obreres  
Plaça Lluís Companys, 3 baixos,  
08500 Vic  
Tel: 93 889 14 11(cal concertar cita prèvia.)
- AMIC (Associació d'Ajuda Mútua als Immigrants a Catalunya) de la Unió General de Treballadors  
Plaça Osona, 4 1er  
08500 Vic  
Tel. 93 889 55 90
- Consell Comarcal d'Osona  
Àrea de Ciutadania i Immigració  
c/ Historiador Ramon d'Abadal i de Vinyals, 5, 3ª planta  
08500 Vic  
Tel: 93 883 28 46 (cal concertar cita prèvia)  
C/e: [integra@ccosona.cat](mailto:integra@ccosona.cat)

Consell Comarcal d'Osona



- 012 Informació  
Podeu trucar al telèfon d'informació de la Generalitat de Catalunya sobre immigració.

### **6. BUSCA FEINA!**

Si tens 16 anys i has obtingut la corresponent autorització administrativa legal, pots accedir al món laboral. T'informaran sobre com trobar feina a:

- OTG (Oficina de treball de la Generalitat de Catalunya)  
C/ Ramon Sala i Saçala s/n  
08500 Vic  
Tel. 93 889 27 67  
Horari: de dilluns a divendres de 8.15 h a 13.30 h

### **7. APRÈN EL CATALÀ!**

El català com a llengua oficial de Catalunya, t'ajudarà a integrar-te a la societat d'acollida i és important per poder accedir a les mateixes oportunitats que la resta de ciutadans.

- Ajuntament de Calldetenes  
Pl. Onze de Setembre s/n  
Tel: 93 886 31 05  
Horari: de 9 h a 15h
- CNLO (Consorci per a la Normalització Lingüística d'Osona)  
C/ Pla de Balenyà, 30-32  
08500 Vic  
Tel. 93 886 65 88

### **8. VETLLA PEL TEU BENESTAR!**

Si vols rebre informació i orientació sobre les prestacions econòmiques o socials que poden prestar les diferents administracions, t'informaran a:

Ajuntament de Calldetenes/Serveis Socials  
Tel. 93 886 31 05 ( cal concertar cita prèvia )



Ajuntament de Calldetenes

### 9. BUSCA UN HABITATGE !

El Servei d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona t'ajudarà a buscar un habitatge de lloguer i t'informarà sobre les ajudes econòmiques existents.

- Borsa d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona  
C/ Historiador Ramon d' Abadal i de Vinyals, 5, 3<sup>a</sup> planta  
08500 Vic  
Tel: 93 883 22 12 / 93 883 41 25  
Horari: de dilluns a divendres de 10 h a 14 h (cal concertar cita prèvia)

### 10. PUNT D'INFORMACIÓ JUVENIL

Els serveis d'informació juvenil ofereixen informació i assessorament als joves sobre treball, ensenyament, habitatge, borsa de treball, formació etc.

- Punt Jove Calldetenes  
Plaça Armand Quintana s/n  
08506 Calldetenes  
Tel 93 881 62 13

### 11. ENTITATS DE SUPORT

A la comarca hi ha diferents entitats socials que et poden ajudar si ho necessites.

- Creu Roja  
C/ Molí de Saborit, 5-7,  
08500 Vic  
Horari: de dilluns a divendres de 9 h a 14 h i de dilluns a dijous de 15 h a 18 h  
Tel. 93 885 62 62
- Càritas Diocesana  
C/ Torres i Bages, nº4, baixos  
08500 Vic  
Horari: de dilluns a divendres de 9 h a 13 h i de 15 h a 18 h  
Tel. 93 886 04 83



**I també hi ha entitats d'immigrants que fa temps que viuen a la comarca que també et poden ajudar.**

- Amic Amazigh (Associació Motivadora per a la Integració Cultural -Marroc-): 689 612 885
- Associació Cultural Subsahariana i Amics d'Osona (ACSAO): 669 201 952
- Associació de Ghanesos d'Osona: 634 014 876
- Associació Fuladu Union Fulbe Immigrants del Senegal (AFUFIS): 638 237 235
- Associació Amics del Senegal del Bisaura: 671 419 098
- Bini Association Vic (Nigèria): 618 481 747
- African Muslim Cultural Association (Àfrica Subsahariana): 699 566 366
- Associació de Malians de Tona AMCE: 696 769 374
- Associació d'Equatorians de la Comarca d'Osona (AECCO): 620 482 820
- Associació d'Equatorians residents a Vic: 649 801 555
- Comitè Cívic Colombià d'Osona: 646 039 442
- Asociación jóvenes con visión de futuro: 93 885 23 14
- Associació social i cultural de la India: 653 046 077
- Associació d'Osona per la Pau Jameiat Essalam: 670 857 546
- Veus Diverses: 690 024 074

### 12. FESTES DEL MUNICIPI

- **Juny** Fira d'entitats, mercat d'ocasió. Fira d'estiu.
- **Juliol** Festa del Barri de Darrere Els Horts.
- **Setembre** Festa Major, Premis Literaris de Calldetenes.
- **Octubre a novembre:** Festival de Titelles
- **Novembre** Cros de Calldetenes, Festa de Sant Martí de Riudeperes, Setmana de la Ciència.



Ajuntament de Calldetenes



### **13. ALTRES TELÈFONS D'INTERÈS**

- Hospital General de Vic: 93 889 11 11
- Farmàcia M<sup>a</sup> Dolors Soler: 93 889 10 44 (Pl. Vella, 9)
- Ambulància: 061
- Bombers: 112
- Mossos d'esquadra: 112
- RENFE (General): 902 240 202
- Autobusos Comasòlives: 93 886 26 14
- Taxi Quim: 639 912 122
- Emergències: 112
- Atenció Ciutadana de la Generalitat de Catalunya: 012



Ajuntament de Calldetenes

## **MUNICIPAL WELCOME CIRCUIT**

### **1.GET REGISTERED!**

The municipal register is the register of all inhabitants of a municipality. All inhabitants have to register in order to have access to the health services and schooling for your children.

Ajuntament de Calldetenes  
C/ 11 de Setembre s/n  
08506 Calldetenes  
Tel. 93 886 31 05

Openings hours: Every day from 9 h to 14.30 h and Monday from 15.30 to 17.30h

#### Documents required

- Identification Documents :
  - For European Union Citizens, a current identity card
  - For Non-Community citizens, residency permit or passport
- Residency documentation:
  - For those who lease their home, the rental contract or the last gas, electricity or water bill under the petitioner's name.
  - For home owners, the title deed of the property

### **2. COME TO THE WELCOME INFORMATIONAL INTERVIEW AND GROUP SESSIONS AND THE INFORMATIONAL SESSIONS ABOUT CATALAN SOCIETY.**

The interview and the informational sessions are aimed to inform newcomers about the services and resources of the village, of the region and about Catalunya.

### **3. GET YOUR HEALTH CARD!**

It will provide you with access to the public health service. For appointments and your health card , ask at the municipal health centre.

Consell Comarcal



d'Osona

- Consultori local de Calldetenes  
C/ Joan Maragall s/n  
Tel: 93 854 04 52  
Opening hours:
  - Mondays, Tuesdays, Thursdays from 8 h to 15 h
  - Wednesdays from 16.30 h to 21 h
  - Fridays from 10. 30 h to 15 h
- CAP de Santa Eugènia de Berga  
C/ de les Escoles s/n  
08507 Sta. Eugènia de Berga  
Tel: 93 885 45 56  
Opening hours: From Monday to Friday from 8 h to 21 h and Saturdays from 8 h to 15 h

Call 1121 for medical emergencies from 21 h to 8 h

#### Required documents:

- Identity card / Passport
- Municipal registration certificate
- The family book is required for minors under 14 or passport.

### **4. ENROL YOUR CHILDREN TO SCHOOL!**

Schooling is compulsory in Catalonia from the ages of 6 to 16. However it is highly recommendable to attend school at the age of 3 in order to acquire educational habits from an early age. For school enrolments at:

- Escola Bressol l'Esquix (from 0 to 3 years )  
C/ Girona, 8, 08506 Calldetenes  
Tel: 93 889 17 93
- Escola Sant Marc ( from 3 to 12 years )  
C. Girona s/n  
08506 Calldetenes  
Tel: 93 886 27 93



Ajuntament de Calldetenes

- SI Calldetenes (from 12 to 16 years )  
Avinguda Lluís Companys, 14  
08506 Calldetenes  
Tel: 93 886 71 16

Required documents:

- Identification card/ NIE/ Parents passport
- Family Book or passport
- Children`s vaccine book (should you not have it, it must be requested at the health centre)
- TSI (health card)

**5. UPDATE YOUR DOCUMENTS!**

Update yours documents and get information about the processing of immigration documents: work and residency permit, social integration, family reunification etc.

- CITE (Centre d'informació al Treballador Estranger) de Comissions Obreres.  
Plaça Lluís Companys, 3 baixos,  
08500 Vic  
Tel: 93 889 14 11(with previous appointment)
- AMIC (Associació d'Ajuda Mútua als Immigrants a Catalunya) de la Unió General de Treballadors)  
Plaça Osona, 4, 1er  
08500 Vic  
Tel. 93 889 55 90
- Consell Comarcal d'Osona  
Àrea de Ciutadania i Immigració  
C/ Historiador Ramon d'Abadal i de Vinyals, 5, 3<sup>a</sup> planta  
08500 Vic  
Tel: 93 883 28 46 (with previous appointment)  
C/e: [integra@ccosona.net](mailto:integra@ccosona.net)

Consell Comarcal



d'Osona

- 012 Information  
Call for information on immigration matters from la Generalitat de Catalunya

**6. LOOK FOR A JOB!**

You need to be 16 at least and have an administrative legal authorization, in order to work. The following office will inform you about how to find a job:

- OTG (Oficina de Treball de la Generalitat de Catalunya)  
C/ Ramon Sala i Saçala s/n  
08500 Vic  
Tel. 93 889 27 67  
Opening hours: from Monday to Friday from 8.15 h to 13.30 h

**7. LEARN THE CATALAN LANGUAGE!**

The Catalan language as the official language in Catalunya, will help you to integrate into the new society and it is important in order to have access to get the same opportunities.

- Ajuntament de Calldetenes  
C/11 de Setembre s/n  
Tel: 93 886 31 05  
Opening hours: de 9 h a 15h
- CNLO (Consorci per a la Normalització Lingüística d'Osona)  
C/ Pla de Balenyà, 30-32  
08500 Vic  
Tel. 93 886 65 88

**8. TAKE CARE OF YOUR OWN WELFARE**

Have information and orientation about economical or social resources offered by different administrations. Information at:

- Ajuntament de Calldetenes / Serveis Socials  
Tel. 93 886 31 05 (with previous appointment)



Ajuntament de Calldetenes

### **9. LOOK FOR A HOME!**

The Servei d'Habitatge from the Consell Comarcal d' Osona will help you to look for rental housing and financial support.

- Borsa d'Habitatge del Consell Comarcal d'Osona  
C/ Historiador Ramon d' Abadal i de Vinyals, 5, 3<sup>a</sup> planta  
08500 Vic  
Tel: 93 883 22 12 / 93 883 41 25 h (with previous appointment)  
Opening hours: From Monday to Friday from 10 h to 14 h

### **10. YOUTH INFORMATION CENTRE**

The youth information centres provide information and assessment to young people about work, education, housing, studies etc.

- Punt Jove Calldetenes  
Plaça Armand Quintana s/n  
085 06 Calldetenes  
Tel 93 881 62 13

### **11. SUPPORT ORGANIZATIONS**

In the region there are different entities that offer help:

- Creu Roja  
C/ Molí de Saborit, 5-7,  
08500 Vic  
Tel: 93 885 62 62  
Opening hours: From Monday to Friday, from 9 h to 14 h and from Monday to Thursday from 15 h to 18 h
- Càritas Diocesana  
C/ Torres i Bages, nº 4, baixos  
08500 Vic  
Tel. 93 886 04 83  
Opening hours: from Monday to Friday from 9 h to 13 h and from 15 h to 18

Consell Comarcal d'Osona



### **And also other immigrant associations in the region can offer help:**

- Amic Amazigh (Associació Motivadora per a la Integració Cultural -Marroc-): 689 612 885
- Associació Cultural Subsahariana i Amics d'Osona (ACSAO): 669 201 952
- Associació de Ghanesos d'Osona: 634 014 876
- Associació Fuladu Unió Fulbe Immigrants del Senegal (AFUFIS): 638 237 235
- Associació Amics del Senegal del Bisaura: 671 419 098
- Bini Association Vic (Nigèria): 618 481 747
- African Muslim Cultural Association (Àfrica Subsahariana): 699 566 366
- Associació de Malians de Tona AMCE: 696 769 374
- Associació d'Equatorians de la Comarca d'Osona (AECCO): 620 482 820
- Associació d'Equatorians residents a Vic: 649 801 555
- Comitè Cívic Colombià d'Osona: 646 039 442
- Asociación jóvenes con visión de futuro: 93 885 23 14
- Associació social i cultural de la India: 653 046 077
- Associació d'Osona per la Pau Jameiat Essalam: 670 857 546
- Veus Diverses: 690 024 074

### **12. USEFUL TELEPHONE NUMBERS**

- Hospital General Hospital de Vic: 93 889 11 11
- Chemists's M<sup>a</sup> Dolors Soler: 93 889 10 44 (Pl. Vella, 9)
- Ambulance: 061
- Fire Frigate : 085
- Mossos d'Esquadra: 088
- Renfe (General- Railway Transport ): 902 240 202
- Bus company Comasòlives : 93 886 26 14
- Taxi Quim : 639 912 122
- Emergencies: 112
- General Attention to Citizens of la Generalitat de Catalunya: 012